



Ευρωπαϊκή Ένωση
Ευρωπαϊκό Ταμείο
Περιφερειακής Ανάπτυξης



ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΟ
ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟ
ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ
ΑΤΤΙΚΗΣ



ανάπτυξη - εργασία - αλληλεγγύη

Με τη συγχρηματοδότηση της Ελλάδας και της Ευρωπαϊκής Ένωσης

ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΙΚΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΑΘΗΝΩΝ

Λουίζης Ριανκούρ 64, 11523 Αθήνα

Τηλ.: 210 6018565

Mail: info@aiff.gr

Αθήνα, 16/8/2021

**ΠΡΟΣΚΛΗΣΗ ΕΚΔΗΛΩΣΗΣ ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΝΤΟΣ
ΓΙΑ ΜΕΤΑΦΡΑΣΕΙΣ ΚΕΙΜΕΝΩΝ ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ
ΤΟΥ 27^{ΟΥ} ΔΙΕΘΝΟΥΣ ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΥ ΤΗΣ ΑΘΗΝΑΣ**

A. ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΟ

Το Διεθνές Φεστιβάλ Κινηματογράφου της Αθήνας διοργανώνεται φέτος για 27η χρονιά από την Κινηματογραφική Εταιρεία Αθηνών και θα πραγματοποιηθεί από τις 22 Σεπτεμβρίου έως 03 Οκτωβρίου 2021. Το 27ο Διεθνές Φεστιβάλ Κινηματογράφου της Αθήνας, συγχρηματοδοτείται από το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης (ΕΤΠΑ) και από την Περιφέρεια Αττικής ΣΑ ΕΠ0851 (Ενάρθμος 2017ΕΠ08510096).

Στο πλαίσιο του Φεστιβάλ θα απαιτηθούν μεταφράσεις κειμένων (ωρολογίου προγράμματος, επίσημου καταλόγου, δελτίων τύπου, ανακοινώσεων στο Microsite του φεστιβάλ) και ειδικότερα:

1. Μετάφραση από ελληνικά σε αγγλικά των κειμένων του ωρολογίου προγράμματος.
2. Μετάφραση από ελληνικά σε αγγλικά των κειμένων του επίσημου καταλόγου του Φεστιβάλ.
3. Μετάφραση από ελληνικά σε αγγλικά δελτίων τύπου που θα εκδώσει το Φεστιβάλ. (Προϋποθέτει άμεση συνεργασία με το Γραφείο Τύπου. Παράδοση την ίδια ημέρα).
4. Μετάφραση από ελληνικά σε αγγλικά των κειμένων και ανακοινώσεων του site του Φεστιβάλ. (αυθημερόν παράδοση).
5. Μετάφραση από ελληνικά σε αγγλικά των κειμένων και ανακοινώσεων του microsite και του mobile application του Φεστιβάλ. (Αυθημερόν παράδοση).

Η συνολικά απαιτούμενη μετάφραση από την ελληνική προς την αγγλική γλώσσα και επιμέλεια κειμένων στην αγγλική γλώσσα εκτιμάται σε 60.000 λέξεις.

Ο Ανάδοχος θα πρέπει να ολοκληρώνει έγκαιρα κάθε επιμέρους εργασία που εμπίπτει στις υποχρεώσεις του, είτε να ενημερώνει έγκαιρα την Αναθέτουσα Αρχή για τις ενέργειες που απαιτούνται, ώστε να διασφαλίζεται η απρόσκοπτη υλοποίηση του αντικειμένου του έργου.

Τα Παραδοτέα του Αναδόχου περιλαμβάνουν:

- Κείμενα μεταφρασμένα και επιμελημένα.
- Έκθεση απολογισμού των αναληφθεισών ενεργειών μετάφρασης.

B. ΑΠΑΙΤΟΥΜΕΝΑ ΠΡΟΣΩΝΤΑ

Τεκμηριωμένη σημαντική εμπειρία του Αναδόχου τόσο στη μετάφραση κειμένων πολιτιστικού περιεχομένου όσο και κειμένων με ενημερωτικό – προωθητικό χαρακτήρα, σε έντυπη μορφή και στο διαδίκτυο.

Επίσης, είναι απαραίτητο να τεκμηριωθεί η μεθοδολογία και το χρονοδιάγραμμα αντιμετώπισης των μεταφραστικών απαιτήσεων σε έντυπα / ανακοινώσεις φεστιβαλικού χαρακτήρα.

Γ. ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ

Η αμοιβή του Αναδόχου θα ανέλθει σε 4.500 € πλέον του ΦΠΑ που αναλογεί.

Δ. ΠΡΟΘΕΣΜΙΑ ΥΠΟΒΟΛΗΣ ΑΙΤΗΣΕΩΝ

Παρασκευή, 27/8/2021, ώρα: 14.00